

南華大學 100 學年度獎助國際交換學生心得報告書



系 所：社會所

學 生：丁郁珊

交流學校：韓國金剛大學

一、出國準備

A、行李

行李基本限重 20-25 公斤左右，在選購行李箱時盡可能選輕一點的行李箱，然後有些航空公司的學生票能寄重到 25 公斤，自己背上飛機約有七公斤的空間。超重的話會罰款，在韓國罰款來算約一公斤台幣 150 元，各家航空規定和所釋放出的善意會差蠻多的。基於這些規定，我覺得出國前可以先做些功課，哪些生活必需品在韓國比國內貴很多的，那就儘量帶多一點，像衛生棉、藥品等。

衣物的話，韓國室內都有暖氣，所以夏天的衣物多帶些，因為洋蔥式穿衣法是必須的，不過韓國超乾的，所以今天洗的衣服連脫水都不用，隔天一定會乾，即便是牛仔褲。

禦寒物品手套、圍巾、帽子(能遮到耳朵的)，有就帶。暖暖包就免了，在車內或室內其實反而因為暖氣而覺得熱呼呼，不過若在戶外逛街這些禦寒物就派的上場。

不過我們在外國的台灣學生常常都會想說，早知道就帶瓶沙茶醬。因為學校有時湯麵會清淡到不行。

帶點家鄉的茶包或簡易食品可以跟其他國家的人家交流，也能解解思鄉的愁緒，在國外難免會想家啦，不過一忙就還挺沒時間胡思亂想的。

B、機票選購

像我回國的次數算多的，所以三個月短期票、半年票、學生票都買過，我買學生票的感想是自找麻煩，錢並未比較便宜，因為學生票行李能到 25 公斤，所以我才買的，但回國時反而被刁難了。

買票，我覺得易遊網很受用，不過若說航空公司我覺得大韓航空最好了，服務和語言溝通上，像國泰就很差差差差差……到爆，不過是韓國那邊和飛機上的人員啦，台灣這邊算友善的。泰航則是感覺很馬馬虎虎，不過蠻奇怪的是華航賣的票也是搭大韓的班機，而且機票比我買的貴很多。

回國的日子才是決定買什麼機票的關鍵決定因素，不過早買風險較低，因為到韓國的便宜票種，真的常常訂不到位置。

C、外幣

簡單的說就是在台灣換美金，再到韓國換韓幣是最划算的。在台灣也得開一個在國外能領款的金融卡，台幣就不用帶了，在大田台幣是換不了的，首爾還行，但為了換錢跑去首爾是不可行的，像我辦的是台新的卡，在國外領款反到加了手續費還比在台灣換還划算，為什麼我自己也不知道，匯率時機的差異吧！

學校會幫我們開個帳戶，並每個月給我們跟韓國學生練習中文的獎助金，不

過開學初都會延遲一陣子，所以美金還是帶多一些吧，若怕遺失美金，那就帶提款卡吧，搭公車約半小時到論山就有能跨國取款的提款機了。

D、家電用品

檯燈和吹風機還算必需品，但這些都是得到韓國再採買的，學校宿舍內有電視和微波爐，網路線和變壓器和轉接頭都必須先準備，不過若有行李過重的風險在時，我的建議是這些都到韓國後再買吧，因為價錢差不多，再者到學校的高速巴士站有個大賣場，那裏可以買到很多生活必需品。

E、學習用品

在學校的圖書館，有很多韓文學習資源，所以其實從台灣帶韓文學習相關書籍或在韓國採買韓文學習書，都不需要。若英文還行的話，那能用的資源又更多了，像我的韓文翻譯機就是在韓國用約台幣四千五買的，台灣的翻譯機就不用帶了，因為台灣出的翻譯機真的字彙量太少了，至於紙本字典的話，我個人的經驗是還是買翻譯機實在，像我的翻譯機還會發韓文單字和句子的音，所以對初學者而言，必備品！

其他文具的話，韓國價錢跟我們差不多，不過我們常去賣場買，學校便利店通常會比賣場貴些，像筆記本、作業本這些都是要先準備的。課本的話，很貴！！所以要好好學習，以值回票價。不過若真的想省經費的話就去圖書館借，或跟已學過的外國人借借吧。大家都還蠻有善的！

F、藥品&保險

在學校有醫護小姐，不過可靠性不高，常常給得藥都差不多，我的做法是去藥房買藥帶去，並請藥房的人幫我放乾燥劑，準備的藥有萬用的普拿疼、肌肉消炎藥、腹瀉藥、胃藥、皮膚藥、感冒藥、退燒藥、眼藥水，不過蠻多中國學生帶便秘藥，凡是你生過的病最好都準備一下相關藥物，韓國天氣和食物都跟台灣差很多，所以感冒和胃疼很難避免，空氣也比我們乾燥很多，所以乳液和止癢藥也是必備品。

在金剛大學期間，餐廳常常可以遇見除了飯以外，其他菜色都是辣的，所以腸胃不好的人就多準備些腸胃藥吧！我有個日本同學就是這樣，所以都常常要從日本寄食品來吃，還有像有個中國同學愛嘗海鮮，也因為不忌口，所以嚴重腹瀉到有好些日子無法來上課，還到醫院去看病了。

保險必買千萬別為了省錢就沒辦理，我自己的狀況是台灣本來就有買、到韓國也有跟著學校辦理了十個月的外國人保險，有次被球打到耳朵聽力功能受損，託有保險的福才沒花太多錢，台灣、韓國兩地都有理賠。不過出國凡事要小心，有個同學踢球到骨頭受傷要開刀，結果開刀的金額高達台幣二十四萬，但她在自己國內沒保而韓國保的又差不多也只理賠到台幣十五萬，所以就還蠻慘的，更慘

的是開刀後問題也還沒解決，又影響生活作息，因為學校到醫院的路途，真的很不方便，不過我的狀況是學校不得不負責，因為是學校的過失造成、還有我的身分是校對校的國際交換生，所以學校還算親切的照顧和問候，但另一個同學就相對的得自己看著辦，另外若韓國學生造成你的受傷，他們通常會裝死到不行，像打到我的人或讓那位同學腿受傷的學生，都裝死到不行，給我們的感覺是怕賠償。

我的藥常常都是支援別人的，很多人都沒帶藥品去，所以只能依賴醫護室，不過醫護室只開週一到周五，早上九點到中午十二點，下午一點半到五點，所以沒開的時候，這時自備藥品就很有助於人際關係的交流。

二、校園生活

A 韓文學習

來韓國最主要的責任就是好好學習韓文，不過因為我本身要兼顧寫論文，所以算是蠟燭兩頭燒，因此剛來金剛大學時，我無法全力以赴的學習韓文，所以學習上常有生不如死的感受，經常每天都是睡不到六小時，也不能好好跟朋友出去旅遊，因為台灣學校規定要回國提綱發表，所以上學期托提綱的福，根本無法好好享受國外的生活，最令人扼腕的是秋天是韓國旅遊最佳的季節和節慶最多的時節，我都錯過了。所以在此呼籲台灣學校，應該多點措施來體恤交換生，而非說因為是單一個案所以冷處理，甚至是不處理。

由於金剛大學跟南華大學簽的是大學部的契約，所以研究生在金剛大學是無法修課，但旁聽是沒問題的，不過就中國學生的經驗來推估，韓文檢定四級的人去聽課也是挺吃力的，不過韓國老師會通融的，因為金剛大學是獎學金機制的私立學校，所以有極大比例的學生是非常優秀的，像我的室友就是捨梨花就金剛。來這個學校的感覺就是感覺他們都好認真學習，不過這並不代表他們就是書呆子喔！感覺大家都很努力的充實自己，還有韓國學校中，尊師是真的有在做，不像台灣的學校，能放假絕不補課，但韓國不行，該上的課即使遇到放假也得補課，我平時學習的語學堂老師，即使遇校慶或國定假日而停課，也是會擇期補課。

話說上課的情形，因為我真的連一個字母也不懂的情形入學的，所以初級班是我的歸宿，更慘的是我是靠英文學韓文的，因為羅老師是用韓英文來授課的，所以我學的很一知半解，不過由於羅老師的教導，所以大致上可以用韓文聊聊天，上學期都靠英文、下學期就常靠韓文聊聊天了，因為有些同學是無法靠英文交流的。

傳統文化課程有兩種可以選，一種是跆拳道，另一項是四物遊戲，不過我兩學期都是學跆拳道，跆拳道的課程算是體驗課程，因為沒有專門場地或專門設備，所以就是把很多招式拿來練習練習，所以若有心學習的人得準備一套寬鬆的衣服和運動鞋，學習過程中，有些同學穿帆布鞋或合身褲，所以做踢腿或抬腿動作時，褲子破了或者是踢到滑倒了，不過老師很友善，要說有問題的話就是老師只說韓

文，超有壓力的，至於四物遊戲，就是學習韓國的傳統樂器，聽說老師是一名很優秀的名師。

學期末，學校帶我們帶外面的烹飪教室學習製作紫菜包飯和韓國烤肉，我覺得很有趣，我們一票人學習著如何製作平日吃的食物，邊做邊玩邊吃和拍照做表情，假裝我們是廚藝大師，不過中國學生可慘了，因為他們利用周一修大學部的課，但周一又是文化體驗課程日，所以中國學生就無法參與這次的廚藝學習，所以有鑑於此，未來去金剛大學選課時，一定要避開文化體驗日，否則很可惜喔！學習這類課程要兩項都學也可以因為時間是錯開的，每學期繳台幣約四百五左右就行。

說到韓文學習，我直到下學期才找到方法，一開始我把它當英文那樣的學習，努力背單字，卯起來背單字和句型，不過這是有瑕疵的，因為我的筆試是高分過了升級的門檻，但凡是跟我打過交道的人都知道，我無法說跟聽韓文，所以升級這件事，只能放棄(哈哈！是我自己決定的啦！不過心理可是糾結的很，好加在老師有跟我說我的筆試成績是考試的人之中最高的，否則真的會很羞愧。)，不過下學期我的聽力好像就進步很多，不知從哪時開始，就會用韓文跟老師聊天，跟不懂英文的朋友用韓文小聊一番，所以就結果論，這決定是對的，所以到國外學語文，要用甚麼心態得自我評估一下，不用凡事都用跟他人比或丟不丟臉來評判，但說實在的，太混也是不行的，我的日本同學就是太混了，所以導致人際關係也不佳，越到後期就越沒朋友，一開始我們會同情他並關心他，但有鑑於他的學習態度不佳，所以大家也都漸漸不關心他不理他了，當然也跟他的韓文程度有相當大的關係，英文韓文都不好光靠日文怎麼交朋友，所以出國前先學些韓文是必要的，平均一個月背六百個單字是跑不掉的，我的經驗啦！不過後期就還好了。

在我敢開口說韓文之後，就超愛找人說韓文的，雖然常發生些很爆笑的狀況，但我還是覺得能說韓文這件事真的是苦盡甘來的成果，所以我很想展現我的成果。買東西或問路或旅行時，只要有機會就愛在英文中夾韓文，不過很快就能全用韓文跟小賣店老闆聊東聊西了。還被老闆稱讚了勒。還有平時也聽韓文歌看韓劇，讓自己習慣聽韓文，有時也會跟著字幕唸韓文，不過有字幕的韓文歌都是像地方台的節目，大多時候是聽關鍵字找認識的字詞

我覺得到韓國就是趕快讓自己敢說韓文，那進步就會很快，還有日子就會開始很有趣。我的韓文老師是很友善的羅老師，每學期都會邀請我們到她家烤肉，老師的家人也很友善，不過在此提醒一下，到韓國人家做客請帶點禮物，這是一種禮貌，至於禮物帶水果或民生用品都行，就是不要空手到。老師會在學校放寒暑假的時候幫我們初級班補課，協助我們順利升上中級，我很喜歡羅老師，因為她友善的教導我，老師跟我有約定，希望下次見到她，我能開心的跟老師說我做到了。

B 跟韓國學生交流

再外國人的圈圈流傳著韓國人不太會真心跟外國人當朋友，不過我覺得不然，我基本上是個對交朋友超被動的人，不過，我個人的經驗是用真心不會換絕情啦！

一開始的契機是有些韓國朋友想學中文，還有些人是因為一些寫中文作業有問題而找上門來，就這樣開始搭起友誼的橋樑，後來就是學校很小，常常一起說話一起吃飯，所以就慢慢的慢慢的不知不覺得變成朋友了，其實我也不太清楚朋友這回事，因為我直到回國前看到韓國朋友的所作所為，才真的相信我們是朋友，其實生日時有些韓國朋友就給我很多感動，但回國前他們的餞別宴和禮物也都讓我印象深刻，所以到金剛大學去，就隨緣用真心交友，但對於結果啊就不要太有得失心，像我也是交友速度很慢很慢的人，不過遇到和自己頻率對的人，真的很開心，我跟海薇就是常聊到忘記時間，跟虎城、寶拉、禮善也都很能聊，他們也會教我韓國生活用語，真惜、柱英、靜娥都給我留下美好的回憶，也教我很多韓國生活上的小細節。

C 跟非台非韓的學生交流

剛到金剛大學的時候，比較常跟大陸同學一起行動，但是因為級數不同，所以開學後就不得不面對其他來自世界各地的同學，英文真的會越講越順喔，不過千萬別失焦了，因為來韓國當然是盡可能的講韓文才是王道，不過第一學期的時候，我只敢跟自己講韓文(對著鏡子說或對著錄音筆錄給自己聽)，一律對外都說英文，還被日籍友人誇獎英文說得很好，聽到時真是欲哭無淚啊！因為在我內心深處超想說韓文的，不過到下學期我就開始用韓文交流了，雖然不是很說的好，但因為學到一定程度時真的就會好想說說看，而且緬甸、大陸、斯里蘭卡的朋友都很熱心的聽我說並教我，其實這樣的交流反而會不知不覺的拉近彼此之間的距離，還有像伊拉克的同學也是用英文雜著韓文才有辦法聊的深入，或者是安哥拉同學母語是葡萄牙文再加上不會說英文，所以在彼此韓文都有點基礎時才能進行交流，所以在韓國日子一久之後，還不會講韓文的話是對人際關係有負面影響的。

在韓國，其實有機會的話是可以跟其他國家的同學一起出遊或採買，除了可以多多交流，還有一個安全考量，像我跟朋友相約爬山或出遊，有時從相處中可以更加了解彼此的國家風俗和製造很多想像不到的回憶，像我們爬山時迷路跑進軍營加沒水沒力只靠彼此的打氣、在草莓節祭典上用破爛韓文殺價。

D 跟學校人員交流

學校的人員基本上都很和善，不過是有些時候因為我韓文詞窮時，開始用英文時，就會發現他們好像不知如何跟我溝通，不過學校裡面跟我們外國學生接觸最多的還是語學堂羅老師，也是最關心我們的，所以若真的到金剛大學後，好好尊敬羅老師喔！

E 跟餐廳大嬸司機大叔交流

餐廳的大嬸人超好的，不過前提之下你也得先表現出應有的態度，像有些同學都有點白目大小姐或偷渡吃霸王餐，其實大媽都知道的也都會反應在他對帶你的態度上，像我的做法就是多點謝謝多點尊重和分享，像用學校的食券換咖啡時，就會多點一杯咖啡或蛋糕跟大叔和大媽分享，所以大叔和大媽真的給我很多額外的好處和友善，有次記錯校車時間，差點夜宿大田時，就是韓國和大陸朋友和司機大叔幫我的，整台車等我一個人，雖然很抱歉但又很感心。

三、校外生活

基本上，最常去的外地大致上只有三個地方：首爾、大田、論山。因為我之前就玩過釜山慶州那一地區，所以我旅行的中心是以首爾為主，光住宿就是一大學問，跟留學生一起大多都住一晚約台幣不到四百的桑拿房，跟家人大多住一晚四千五百台幣的有廚房客廳式民宿，自助旅行的話都住東橫 inn 約一晚一千八百包含自助早餐，韓國地鐵有其時間性，向東橫 inn 離東大門不夜城僅需步行個十分鐘，所以自助旅行時算是個好選擇。

旅行這件事雖花錢不過卻是生活中一大慰藉，在韓國會有小販跟我聊她來到台灣的經驗、或遇到同是外國來的學生彼此交換在韓國的生活經驗、還有跟著韓劇的場景到處逛逛風景特殊的地方像是駱山文化區，我自己喜歡看景觀設計的建築，所以在韓國駱山公園那裡就還挺妙的，駱山算是生活水平較低而且房屋老舊的地區，不過有許多令人會心一笑的壁畫，所以也是一絕。

光化門前大人小孩一起戲水的場景猶如歷歷在目，世宗文化館的導覽處處可見韓國人對歷史的重視和科技的展現，景福宮中宮樂的演奏讓人彷彿進韓國古裝劇的場景，其實很多韓國人都對台灣很有興趣不過卻不知其門而入，在韓國首爾地鐵處常常可拿到中英日不同版本的觀光資源，所以即使單獨旅行也不會感到不知所措，也不需要帶著厚重的旅行書籍，我覺得韓國政府真的很用心也很貼心。

在韓國水果很貴選擇性也不大，還有飲食上的花費普遍比台灣貴很多，不過差異極大的飲食文化，有時看來其實蠻健康的，稱不上精緻但看的出其用心，夏天吃蔘雞湯冬天吃涼拌的冷食處處隱含著韓國人對健康的重視，不過在韓國的時候，難免腸胃也是需要點磨練，不過因食券是免費的前提之下，我都盡可能用食券而省下點錢出遠門吃豪華大餐，這是我省錢之道。

四、建議事項

出國的期間，其實不要預設太多事情，隨遇而安才是生存之道，不過錢要花在刀口上，像是跟好朋友一起吃好吃的，還有台灣學校再多一點貼心的制度，相信身處在外的留學生會更放心的好好融入在外求學的生活。像回國做提綱發表這件事，韓國老師就覺得很不可思議，朋友們也覺得很不可置信，因為光回國的

時間就跟韓國期中考試僅差兩天，所以回國這趟路不但讓我錯失韓國文化體驗的機會，也讓我上學期常常都只能忙著台灣學校的功課，有種後悔的感受，而且機票真的很貴，幾乎占補助的十分之一，是我在韓國四個月的生活費(不包含旅行)，反正這事件真的讓我很受傷。

到金剛大學來才知到國外提供很多獎學金，所以我跟我的好朋友相約兩年內要再回韓國學習，當然還是拿獎學金。

出國學習有苦有悲、有喜有樂，不過我很慶幸到南華學習，也因此才有機會到韓國金剛大學學習，認識這麼多有趣又認真的人，也為自己的人生寫下特別的一頁。

在國外走一遭後，其實最大的感觸是我是台灣人，我很開心我生活在台灣，台灣很自由，生活物價也沒那麼嚇人，雖然韓國在迅速的進步中，但說實在的台灣人太有進步的空間了，只是我們甚麼時候決定要開始進步吧！